

Abstrakt (česky):

Julio Cortázar je považován za jednu z největších literárních osobností Argentiny a Latinské Ameriky minulého století, a právě jemu je věnována tato diplomová práce, konkrétně překladům jeho díla do češtiny. První část práce je teoreticky zaměřená, zabývá se biografií, tvorbou a stylem psaní autora a dále přechází k osobnostem jeho českých překladatelů, k problémům vznikajícím při překladu a k vnímání a vývoji překladů Cortázarových děl v českém prostředí. Druhá část práce je orientována prakticky, věnuje se analýze a srovnání překladů konkrétních děl – dvěma překladům povídky „Pronásledovatel“ překladatelů Kamila Uhlíře a Jana Macheje a dvěma verzím překladu románu *Nebe, peklo, ráj* Vladimíra Medka.